



СТВОРЮЮТЬ ЦЕНТР САТЕЛІТНОЇ ІНФОРМАЦІЇ

Севастополь (УНІАР). — Тут 28-го квітня в газеті „Слава Севастополю“ опубліковано повідомлення, що на базі Севастопольського морського гідро-фізичного інституту АН України заплановано створити регіональний центр збору сателітної інформації.

У 1993—95 р. р. під егідою Національного Космічного Агентства України

і Національної Академії ООН плануються проведення кількох експериментів у акваторії Чорного моря на основі використання вистежених космічних спостережачів СНД, Європейської спільноти і НАТО. Матеріал на меті отримати інформацію багаточисельного використання для метеорології, агропромисловості, геології, екології і економіки.

Еміграція як предмет науки



Володимир Трошинський під час відвідин редакції „Свободи“.

Джерзі Сіті, Н. Дж. (П. Частко). — Щось символічно-го є в цьому моменті: старший учений привів до редакції „Свободи“ свого молодого колегу. Сподіюється, що тема спадкоємності поколінь, живильного зв'язку між ними — професійного, громадського, морального — належить до делікатних, наріждю й болючих, тому, мабуть, всі про неї більш думають, аніж говорять і пишуть. У нас же, українців, у зв'язку з цією темою є ще й додаткові труднощі, зумовлені паралельним існуванням, як і випадку науки, двох течій праці — в Україні і в діаспорі.

Обою сторони велику втіху кожний новий факт спільних зусиль. Особливо якщо вони здійснюються на межі двох суспільно значущих народознавчих наук — історії і соціології.

Отже, професор політичних наук Ілліноїського університету Василь Маркус, відомий український історик і громадський діяч, знайомить нас зі своїм науковим партнером, працівником Інституту Соціології Академії Наук України Володимиром Трошинським, за фахом також істориком і економістом. Комунізм, як відомо, не любив соціології, вона для нього завжди небезпечна, адже нею рухався об'єктивний вивчення реальної дійсності. Тепер же, з появою української незалежної держави, це вивчення є просто життєвою необхідністю. І як то добре, що сьогодні вчені-українці в усьому світі об'єднуються у значних дослідницьких проєктах.

Інститут Соціології у Києві створено 3 роки тому, й такі відразу розпочалися його співпраця з українськими ачними поза межами України, зокрема з „Енциклопедією Української Діаспори“, головним редактором якої є проф. В. Маркус. Чи готовий гість розповісти про це докладніше? „Усі науки сходяться в тому, що кожне дослідження має бути запевнене, як то кажуть, „чорним по білому“. Тим більше, що в сучасній українській історіографії існує, з відомих причин, чимало „білих плям“. Зокрема Україна мало знає про своїх дітей у розсіянні. Тому ми, довго не думаючи,

чи, заснували альманах, спільне видання нашого Інституту і редакції Енциклопедії, цілком присвячене диспориальній тематиці. Вже вийшло два числа і обидва викликають велике зацікавлення серед читачів“.

Наступна акція співпраці була пов'язана з приїздом В. Трошинського у Чикаго на стажування — в ролі спеціального стипендіата редакції Енциклопедії. Що ж вдалося йому за ці півроку?

„Від жовтня минулого року дотепер я написав понад 200 статтей і гасел для „Енциклопедії Української Діаспори“ — для першого, четвертого, п'ятого і шостого томів. Можливо, читачі „Свободи“ вже знають про це — вирішено видати таку кількість томів, про яку вже з'ясували, що вона не перевищує потреби українських і інших культурних установ в США“.

Як відомо, директором Центру є проф. Любомир Винар, який разом з головним редактором міжнародного журналу етнічних дослідів „Етнік Форум“, якого видає згаданий науковий осередок етнічних дослідів. Ідеться про ідентифікацію і докладний опис архівних, музейних та бібліотечних колекцій і фондів в українських наукових, суспільних, професійних, братських, релігійних та інших установах. Вже розіслано відповідні запитання до установ з проханням якнайшвидше їх виповнити і з відповідним матеріалом якнайшвидше надіслати до центру на прізвище його директора. Якщо деякі установи не отримали запитань, проситиме написати листа або вислати факсом до: проф. Л. Винар, Kent State University (216) 672-7965 і негайно вишлеться запитання.

Подібне дослідження було здійснено в 1986 році і тоді видано енциклопедичний довідник до етнічних музеїв, архівів і бібліотек. В 1988 році перепроведено дослідження етнічної преси і також видано обширний енциклопедичний довідник. Тепер збираються матеріали до наукового дослідження теперішнього стану українських культурних установ в США. Дуже важливо, щоб українські музеї, архіви і бібліотеки були повністю застоплені і включені в заплановане видання етнічних культурних установ. Документація діяльності і аналіз усіх головних колекцій і фондів українських в Америці є винятково важливою для дослідників українського життя в США, а також в Україні. Зокрема проіснують українські братські союзи, українські церкви, громадські центри і взагалі українські організації при яких існують архіви, бібліотеки і музеї — співпрацювати в цьому важливому проєкті.

Листування надсилайте на таку адресу: Prof. Lubomyr Vynar, Director, Center for Ethnic Studies, Kent State University, Kent, Ohio 44242

(Закінчення на стор. 4)

Обмежено перевезення грошей через кордон

Київ (УНІАР). — Тут у четвер, 29-го квітня, згідно з програмою Національного Банку України, внесено зміни до правил перевезення російських рублів і українських карбованців через митний кордон України. До країн рубльової зони громадяни України мають право вивести не більше 50,000 рублів в купюрах не вище 1,000 рублів. Громадяни України, що їдуть у службові відрядження, можуть додатково вивести рублі в сумі, яка має бути зазначена в дозволі банку на видачу грошей для відрядження даної особи без обмежень номіналу купюр.

Громадянам-нерезидентам дозволялося вивозити до 100,000 руб. готівкою в купюрах не вищих, ніж на 1,000 руб. Але з 1-го травня 1993 року вони зможуть вивести готівкою тільки суму, яка зазначена у візній митній декларації.

Українські карбованці готівкою нерезиденти мають

право ввозити і вивозити тільки за наявності довідки уповноваженого банку про їх придбання згаданою особою. Громадянам України дозволяється вивозити українських карбованців до 100,000 без права використання їх за кордоном, з обов'язковим поверненням в Україну.

ВИСТУП М. СКОРИКА

Іст Гановер, Н. Дж. — Тут у суботу, 8-го травня, о год. 7:30 вечора розпочнуться сесії Асоціації Українсько-Американських Професіоналів і Підприємців Нью Йорку та Нью Джерзі, під час яких з доповіддю про сучасну українську музику виступить відомий український композитор Миколас Скорик. Сесії вийдуть у приміщенні Рамادا Хотелю, дороза ч. 10 захід в Іст Гановер, Н. Дж. Вступ — 10 дол., студенти — 5 дол.

Зліквідовано Державний Комітет Хлібопродуктів

Київ (УНІАР). — Тут у середу, 28-го квітня, Кабінет Міністрів ухвалив постанову про реформування системи заготівлі, зберігання, переробки і експортування сільськогосподарської продукції. Відповідно до постанови, зліквідовано Державний Комітет України Хлібопродуктів. Його майно разом з апаратом працівників передано Міністерству сільськогосподарства і продовольства. Засновникам обласних

об'єднань м'ясної та молочної промисловості, концернів Укрм'ясо та Укрмолоко рекомендовано ухвалити рішення про їх ліквідацію згідно з законом. Кабінет Міністрів встановив нові ставки страхування врожаю на 1993 рік. Враховуватиметься врожайність і можливі втрати від стихійного лиха. Найвищі страхові ставки встановлені на горюдину, яка вирощується у відкритому ґрунті, та на баштанні культури.

Збирають матеріали про музеї і бібліотеки

Кент, Огайо. — Етнічний дослідницький центр при Кентському державному університеті в Кенті, Огайо, перепроводжує дослідження теперішнього стану і діяльності українських і інших культурних установ в США.

Як відомо, директором Центру є проф. Любомир Винар, який разом з головним редактором міжнародного журналу етнічних дослідів „Етнік Форум“, якого видає згаданий науковий осередок етнічних дослідів. Ідеться про ідентифікацію і докладний опис архівних, музейних та бібліотечних колекцій і фондів в українських наукових, суспільних, професійних, братських, релігійних та інших установах. Вже розіслано відповідні запитання до установ з проханням якнайшвидше їх виповнити і з відповідним матеріалом якнайшвидше надіслати до центру на прізвище його директора. Якщо деякі установи не отримали запитань, проситиме написати листа або вислати факсом до: проф. Л. Винар, Kent State University (216) 672-7965 і негайно вишлеться запитання.

Подібне дослідження було

здійснено в 1986 році і тоді видано енциклопедичний довідник до етнічних музеїв, архівів і бібліотек. В 1988 році перепроведено дослідження етнічної преси і також видано обширний енциклопедичний довідник. Тепер збираються матеріали до наукового дослідження теперішнього стану українських культурних установ в США. Дуже важливо, щоб українські музеї, архіви і бібліотеки були повністю застоплені і включені в заплановане видання етнічних культурних установ. Документація діяльності і аналіз усіх головних колекцій і фондів українських в Америці є винятково важливою для дослідників українського життя в США, а також в Україні. Зокрема проіснують українські братські союзи, українські церкви, громадські центри і взагалі українські організації при яких існують архіви, бібліотеки і музеї — співпрацювати в цьому важливому проєкті.

Листування надсилайте на таку адресу: Prof. Lubomyr Vynar, Director, Center for Ethnic Studies, Kent State University, Kent, Ohio 44242

Книжку Ю. Мовчана перевидано в Україні

Київленд. — Недавно в Україні перевидано книжку „Записки лікаря“ д-ра Юлія Мовчана, диспузача „Свободи“, яку вперше було видано в ЗСА в 1970 році.

Це його друга книжка, яку перевидано в Україні. Першою була „Незабутнє і непросте“, яку перевидано в Україні минулого ро-

ку. В „Записках лікаря“ автор поділяє цікаві випадки зі своєї понад 40-річної лікарської практики, яку також мають свою повальну вартість як для пацієнта, так і для лікаря. Книжка вийшла в твердій обкладинці 192 сторінки. Тираж — 11,000 примірників.

Бельгія є готова очолити Спільний ринок

Брюссель. — Міністер закордонних справ Бельгії Віллі Кляес висловив сподівання, що мешканці Данії на своєму референдумі 18-го травня проголосують за Маастрихтський договір. На думку бельгійського міністра, держави Спільного ринку, який від червня очолюватиме Бельгія, є певні в успіхові повторного референдуму. „Ми вважаємо, що Данія разом з усіма європейськими країнами має намір будувати нову Європу“, — сказав В. Кляес.

Однак якщо данці знову відкинуть договір, то після цього він, як виглядає, не збере потрібної кількості голосів і в англійській Палаті громад. Данія й Англія — єдині члени Європейської спільноти, котрі досі не ратифікували Маастрихтський договір. Згідно з вислідами Единбурзької зустрічі керівників країн Європейської спільноти, данцям, як виняток, дозволено зберегти власну армію і зберегти валюту.

В. Кляес повідомив також, що після того, як Бельгія очолить Спільний ринок, буде відразу скасовано

практику присутності журналістів на засіданнях міністрів Європейської спільноти. Цю практику, як відомо, запровадила Данія, яка очолювала спільний ринок до цього часу. Авторі ідеї стверджували, що відкритість Спільного ринку для преси приведе до значного збільшення числа прихильників Маастрихтського договору. Тим часом життя не виправдало цих надій.

ЗАКЛЮЧНИЙ КОНЦЕРТ СЕЗОНУ

Нью Йорк. — Заклучний концерт сезону серії „Музика в Інституті“, яку влаштовує Український Інститут Америки в Нью Йорку, відбудеться в УІА у суботу, 22-го травня, початок о год. 8-й вечора. В програмі — твори Дж. Тартіні, А. Роллі, Дж. Россіні та Ф. Шуберта. Виконавці — Євгеній Кіссін (фортепіано), Олег Фріман (скрипка), Тобі Гоффман (віола), Наталія Хома (віолончель) та Деніс Джемис (контрабас). Квитки в ціні 35 дол. Адреса УІА: 2 схід 79-та вул. в Нью Йорку.

У СВІТІ

ДЕЛЕГАЦІЯ РАДИ безпеки ООН повідомила президентові Хорватії Франкові Туджманові, що „представники деяких підрозділів хорватського Віче оборони, причетні до жорстоких убивств у боснійському місті Вітезе, на своїх односторонніх мапах фіктивно символізує“ у відповіді Ф. Туджман сказав, найбільш „мали місце провокації“, щоб відтак перекласти відповідальність на хорватських воїнів. Однак в той самий час боснійський президент Алія Ізетбегович заявив, що коли Хорватія не перестане загрожувати незалежності Боснії і Герцеговіни, він подасть до ООН документи про „хорватську окупацію, криваві тортури над мусульманами і тасмні зустрічі хорватів зі сербськими командирами“.

ПРЕЗИДЕНТ ІТАЛІЇ Оскар Лойджі Скальфаро затвердив поданий новим головою Ради міністрів Карлом Ч'ампі список членів уряду. У кабінет К. Ч'ампі увійшли 8 християнських демократів, три соціалісти, три лівих демократи, по одному представникові соціал-демократів, лібералів і „зелених“. Секретарем Ради міністрів призначено республіканця Антоніо Маханіка. Спостерегачі підкреслюють, що вперше до уряду Італії увійшли представники Демократичної партії лівих сил, створеної в 1991 році на основі італійської комуністичної партії. Серед них — міністер фінансів Віченцо Віско, міністер наукових досліджень Лойджі Берлінгер і міністер в питаннях стосунків з парламентом Август Барбер.

У ЧЕТВЕР, 29-ГО КВІТНЯ, до самалійської столиці Могодішо прибув німецький генерал Рольф Бернгардт, щоб з'ясувати, де в Самалії буде розміщено перший підрозділ бундесверу, який візьме участь у міроносних операціях ООН. Як відомо, 21-го квітня Бонн прийняв рішення післати до Сомалії 1.640 німецьких воїнів і старшин.

ПОНАД 1.1 БІЛЬЙОН осіб у країнах, що розвиваються, можуть давати собі раду на мізерний зарібок, котрий не перевищує 1 дол. на день. Такий висновок міститься у згорічому звіті Світового банку, поданому його президентом Люїсом Престоном в середу, 28-го квітня. Кількість людей у світі, котрі перебувають за межею бідності, від 1985 до 1990 року збільшилася на 88 млн. осіб. Документ не подас даних, що стосуються колишнього Союзу, однак навіть у країнах Східної Європи приблизно 5 млн. осіб живуть на межі злиденний дохід — 1 дол. на день.

НАЙБІЛЬШИМ у СВІТІ підприємством, що вироблятиме плутоній, стане перша в Японії фабрика, будівництво якої розпочато в містечку Рокасіо на півночі головного японського острова Гонсю. Збудування фабрики обійдеться в 7.5 бл. дол., а готовою до праці вона буде в 2000 році. Плутоній, що його вироблятимуть в Рокасіо, буде використовуватися у ядерних реакторах-розмножувачах. Вони тепер тільки проєктуються і стануть до роботи на початку XXI сторіччя.

ЮГОСЛАВІЯ ВСТИГЛА перевести десятки мільйонів дол. зі свого рахунку в швейцарському Центральному банку на рахунок невідомого швейцарського банку. Цю фінансову операцію здійснено за тижнем до того, як Захід посилює санкції проти Югославії. Одна з тих санкцій передбачає „заморожування“ югославських активів у західних банках. Спостерегачі відзначають, що погрози „заморозити“ активи дунали так довго, що було б дивно, якби Београд не вжив відповідних заходів безпеки.

ЛЕТУНИ ЛЬВІВСЬКОГО летунського підприємства „Повітряні лінії України“ вперше перевезли пасажирів із Львова до Манчестеру. На підставі досягнутої угоди відкрито прямих чартерних літ раз на тиждень між англійським містом і Львовом. Їх обслуговуватимуть літаки Як-40. Львівські летунські залоги невдовзі прокладуть також повітряні лінії до Бельгії і Об'єднаних Арабських Еміратів. Це пов'язано з розширенням міжнародних економічних зв'язків Львівської області України.

Р. КАРАДЖІЧ ПІДПИСАВ МИРНИЙ ПЛАН

Атени, Греція. — В неділю, 2-го травня, у грецькій столиці лідер боснійських сербів Радован Караджіч підписав мирний план щодо Боснії, підготовлений комісією під керівництвом американського і англійського дипломатів — Сайруса Венса та лорда Дейвіда Овена.

Як повідомляє агентство Асошіейтед Пресс, хоч Р. Караджіч заявив, що прийняв план беззаперечно, він тут так додав, що договір набере чинності тільки в тому випадку, коли його схвалить парламент проголошеної боснійськими сербами республіки. В іншому разі підпис Р. Караджіча не буде мати правової сили. Сесія сербського парламенту в Боснії відбудеться в середу.

Спостерегачі підкреслюють, що Р. Караджіч пішов на поступки тільки у зв'язку з негайною загрозою західного збройного втручання у боснійській конфлікт. Ще тиждень тому сербський парламент, який мав своє засідання в містечку Пале поблизу Сараєва, одногласно відкинув план Венса Овена. Відтак Вашингтон почав інтенсивно обговорювати зі союзниками і власним міністерством оборони можливість повітряних нападів на сербські військові об'єкти в Боснії, і саме тому Р. Караджіч змушений був підписати мирний план.

Поки що ніхто не може передбачити подальшого розвитку подій. Спікер сербсь-

кого парламенту Момчило Кражичнік вважає, що план потребує поліпшення, однак мовчить щодо того, в чому те поліпшення полягає. Два тижні тому лорд Д. Овен у формі компромісу запропонував відкрити демілітаризований транспортний коридор між сербськими територіями на заході і східні республіки. Сербі відкинули цю пропозицію, заявивши, що їм потрібний не коридор, а вся територія, через яку він проходить. Очевидно, переговори про „поліпшення“ плану знову відновлять суперечки про територію на півночі Боснії.

КОНЦЕРТ О. СЛОБОДЯНИКА

Вест Орандж, Н. Дж. — Тут у суботу, 8-го травня, в театрі Моріс Левін при Жидівському громадському центрі відбудеться концерт Олександра Слободяника. В програмі — твори Бетовена, Мендельсона, Ліста, Прокоф'єва. У фіналі концерту при співучасті Лариси Крупін прозвучать твори для двох фортепіанів Рахманінова, Рахманінова, Лютославського. Початок концерту о год. 8:45 вечора. Квитки в ціні 25 дол. та 15 дол. для студентів можна буде придбати при вході. Адреса театру: Maurice Levine Theater at the Jewish Community Center, 670 Northfield Ave., West Orange, N. J. Телефон для інформації (201) 377-6599.

В АМЕРИЦІ

СТАТИСТИЧНІ ДАНІ, оприлюднені у четвер, 29-го квітня, Департаментом торгівлі, вказують на те, що економічний ріст в країні йде значно повільнішими темпами, ніж цього сподівалися. У першому кварталі цього року його підрозумовано на 1.8 відсотка, а це, на думку економістів, запобіжить ріст, щоб вплинути на існуюче безробіття. Крім цього Уряд президента Білла Клінтона кожну вістку про повільний ріст економіки тепер використовуватиме, як зброю проти республіканців, які заблокували його план стимулу в Сенаті.

ГРУПА АМЕРИКАНСЬКИХ економістів-радикалів з Інституту війни, революції та миру ім. Гувера прибула минулого тижня до Києва. Вони зустрілися з представниками державних і приватних підприємств, з намірами розробити рекомендації, які можуть бути корисними для проведення економічних реформ в Україні.

ВИКОНУЮЧИ РОЗПОРЯДЖЕННЯ Білого Дому у справі кращого економічного використання державних лісів, Державне управління лісів запропонує деякі зміни, які зупинять вирубування державних лісів хоч на одну третину до 1998 року. Групи оборони довкілля та інші оборонні послідовного винищення державних лісів твердять, що Уряд надто тано оцінює ці державні багатства та внаслідок дуже дешево продас їх компаніям, які без будь-якої обережності все вирубують.

СПОНУКАНІ НОВИМИ доказами про те, що французькі агенти дістали зарядження від президента Білла Клінтона та інших державних управлінь готувати нові плани посилення перешкоди індустріальному шпигуванню своїх союзників. Під час „холодної війни“ СССР уважався найбільшою небезпечкою в ділянці індустріального шпигування. Однак так зване „дружнє шпигування“ на думку ЗСА є більш небезпечним зі сторони союзників, які мають індустріальні засоби змінити викрадені таємниці на прибуткові можливості.

МИНУЛОГО ЧЕТВЕРГА, 29-го квітня, президент Білл Клінтон і Гілларі Родгем Клінтон гостили часом у Білому Домі єспанських королів Хуана Карлоса і королеву Софію. Королівська пара Еспанії прибула до ЗСА з приводу отримання золотої медалі від Американського філософського товариства у Філадельфії. Цю медалью-нагороду надано народом Еспанії для відзначення їхнього переходу до повної демократії в 1975 році.

МИНУЛОГО ТИЖНЯ до місцевості Деліно у Каліфорнії з усіх угодів з'їздили мандрівні сільськогосподарські робітники, щоб відправити в останню дорогу Цезаря Шавеза, який помер минулого тижня, проживши 66 років. Він відслуживши у Другій світовій війні свою військову повинність в американській морській флотії і працюючи мандрівним сільськогосподарським робітником почав у 1962 році організовувати Профспілку сільськогосподарських мандрівних робітників, щоб боротися за поліпшення умов цих робітників. Місцеві власті обрахували понад 20,000 осіб, а серед тих, які носили домовану були такі політики ЗСА, як колишній губернатор Каліфорнії Едмунд Браун і Проповідник Джексі Джамсон.

УВАГА!

Копіїшні учениці
гімназії СС. Василянок у Львові
запрошені на

3-й З'їзд,

який відбудеться
від 17-го до 20-го червня 1993 р. у Львові
в приміщенні колишньої гімназії у Львові.

Організація цього З'їзду зв'язана з видатками,
тому просимо сердечно пожертвувати щось
на цю ціль.

Зголошення на виїзд і пожертви просимо посилати
на адресу:

Стефанія Бернадін
104 E. Aster Rd.,
Wildwood Crest, N.J. 08260
тел.: (609) 522-7467
або

Люба Прокоп
58 East, 7th St.
New York, NY 10003

Списки жертводавців будуть поміщені в пресі.

Крайова Екзекутива Українського Конгресового Комітету Америки

повідомляє українську громаду,
що через недогляд

представник УККА не взяв участь у

ЮВІЛЕЙНИХ СВАТКУВАННЯХ 50-ліття створення Стрілецької Дивізії „ГАЛИЧИНА”.

Звертаємось до Братства Кол. Вояків
І-ї УКРАЇНСЬКОЇ ДИВІЗІЇ УНА

та його членства

вибачити нашу відсутність.

Крайова Екзекутива УККА високо цінить роль
Української Стрілецької Дивізії у визвольній боротьбі
40-их років та
тих наших хлопців, які жертвували життям чи
були готовими віддати своє життя в боротьбі
за краще майбутнє нашого народу.

За Крайову Екзекутиву УККА:
АСКОЛЬД ПОЗИНСЬКИЙ — президент
ПЕТРО МАТІЯШЕК — секретар

Фундація Піддержки Дипломатичних Представництв України

запрошує громадянство

ПОКАЗ ЖІНОЧОГО ОДЯГУ,

який запроектувала і виконала
модельєр

ЄВГЕНІЯ ТРИСКА

модель презентують:

ПАДА ЛИСНЯК, УЛЯНА КЕКІШ, ЛАРИСА КРУПА,
ОЛЕНА НОВИЦЬКА, ВАЛІЯ ХАРЕНКО, КАЛІНА
ЧОЛГАН

В музичній частині імпрези виступлять:

- Калина Чолган — меццо-сопрано,
- Лариса Крупа — фортепіано,
- Юрій Харенко — скрипка,
- Оксана Кривичка — сопрано.

Програму веде — Лариса Лисняк

Буфет в заряді членок

Українського Інституту Америки

при 2 Іст 79-та вул. Нью Йорк,

де відбудеться імпреза

а суботу 15-го травня

о год. 3-й по пол. і 7-й вечора

Вступ 20 дол., а студенти 10 дол.

Увесь дохід з імпрези призначений на

АМБАСАДИ УКРАЇНИ

Світова Федерація Українських Лікарських Товариств (СФУЛТ)

повідомляє, що

У КОНГРЕС СФУЛТ

відбудеться
4-9-го вересня 1994 року
в Дніпропетровському, Україна.

Наукова програма конгресу:

- Організація охорони здоров'я в Україні;
- Екологія і медицина;
- Проблематика інфекційних хвороб;
- Медично-соціальні проблеми людей похилого віку;
- Побутова і виробнича травма;
- Невідкладна хірургія;
- Нове в медицині.

До участі запрошують СФУЛТ українських лікарів,
членів споріднених професій і зацікавлених
у медичних проблемах громадян.

Для учасників Конгресу планується цікаві
прогулянки на Хортицю, до Петриківки та Ялти

Тези доповідей слід зголошувати до 15-го серпня 1993 року
на адресу:
WFUMA,
P.O. Box 38305,
Grosse Pointe, Mich. 48238

Про участь в Конгресі слід повідомити:
Score Travel Inc.
1805 Springfield Ave.
Maplewood, N.J. 07040,
tel.: (201) 378-8988
toll free: 1-800-242-7287

ЕКЗЕКУТИВА СФУЛТ-У

ЩЕДРО ЖЕРТВУЙМО НА УКРАЇНСЬКІ АМБАСАДИ!

Фундація Піддержки Дипломатичних Представництв України просить

вислати чеки на Фонд Українських Амбасад до Існуючих вже локальних громадських Комітетів,
або до бюро головного скарбника на нижчеподану адресу:

Foundation in Support of Diplomatic Missions of Ukraine, Inc.

209 B Grand Ave.

Rutherford, N.J. 07070

Tel (201) 939-6305.

Чеки виписувати: „Ukrainian Embassy Fund”

Fax: (201) 939-6305

В Нью Йорку до кредитівки „Самопоміч” при Другій Авеню під контом ч: 17861-00.

„Сто років — зморшка на
лиці землі” — писав Іван
Драч. А що тоді п'ятдесят
років не в історії людства, а
в житті людини? Часом це
головна частина її життя,
часом це відстань від її
юності.

Таку відстань перескочили
кілька десятків колишніх
учнів гімназії св. Андрея
в Інсбруку дня 21-го берез-
ня 1993 року, щоб в зустрічі
споминати чару молодості
та поглядом на свої життєві
досягнення пережити радість
спілкування. Але головно,
щоб зустрітися з
їхнім улюбленим та глибоко
поважаним професором
колишньої гімназії в Інс-
бруку, редактором Іваном
Кедрином-Рудницьким.

Відкриваючи з'їзд, приві-
тала учасників Ірена Околі-
та-Кузьма, одна з промото-
рів зустрічі, та з'ясувала:
„Ми зустрілись тут, щоб ще
раз почути повчального сло-
ва нашого дорогого вчите-
ля, який працював над на-
шим інтелектуальним і ду-
ховним розвитком. В друж-
ній зустрічі колишніх учнів
гімназії св. Андрея присвя-
чуємо цей день нашому до-
роговому професорові та ба-
жамо йому здоров'я, Бо-
жого Благословення, гост-
рого пера та дзвінкого сло-
ва, щоб було його чути тут
та в нашій рідній Україні.
На жаль, не всі з нас ща-
сливі пережити цей винятко-
вий день в нашому житті.

Зустріч колишніх студентів гімназії в Інсбруку з професором — ред. Іваном Кедрином-Рудницьким



Учасники зустрічі.

Немає між нами інших на-
ших дорогих професорів та
деяких друзів. З думкою
про них схилимо наші голо-
ви і нехай пам'ять про них
буде вічною”.

В малій місцевості Нью
Джерзі — Іст Гановер, з
близьких і дальших сторін
ЗСА і Канади, помімо хи-
мрної цьогоорічної погоди,

з'їхалося 40 учасників, що
свідчило про їхній ще моло-
дечий ентузіазм та шире
бажання висловити вдяч-
ність професорові Іванові
Кедринові-Рудницькому,
який, з'єднавши собі моло-
ді серця, стимулював своїх
учнів до досягів інтелекту-
ального розвитку та позитив-
ного прикмет характеру.

Ісправді, споглядаючи на
число учасників зустрічі,
серед статистичних, в розквіті
віку панів, та ще атрактив-
них пань, можна було бачи-
ти помітних громадян укра-
їнської діаспори — науков-
ців, мистців, успішних про-
фесіоналістів та громадсь-
ких діячів.

Ініціаторами та організа-
торами зустрічі була трійка
— Ірина Околіта-Кузьма,
Ліда Фічук-Гайдучок і Зе-
нон Голубець, які й відкри-
вали її в такому порядку:
Ірина Кузьма вітала ред.
Кедрина і учасників, підкре-
плюючи мету з'їзду. Ліда
Гайдучок перечитала на-
рис/спомини ред. Івана Ке-
дрина — „Інсбрук 1945-49” з
книжки „Життя, події, лю-
ди” і перенесла присутніх в
їхні гімназійні роки, в істо-
рію заснування гімназії та
ролю в цьому директора
Богдана Попеля та інших
професорів. Зенон Голу-
бець, на змину, в поетичній
формі, з гумором та не без
дози ностальгії, відтворив
картини незабутніх студен-
тських років, молодечих

пригод та учнівських вити-
вок-збитків.

В такій атмосфері безпо-
середньої щирості, цент-
ральна постать з'їзду, ред.
Іван Кедрин, зворушений
внявом дошаних колишніх
його учнів, поділився з ни-
ми, як з рідними дітьми, сво-
їми думками і турботами.
Слова його були так іспри-
яті, зі зворушенням та зро-
зумінням.

На святковим полуден-
ком чергувалися спонтанні
спогоди учасників — Ігоря
Вальницького, Романа Вже-
сневського, Миколи Єйни,
Марти Голяни та Ореста
Бедрія. Все колись пережи-
те так присмисло згадується
по довгих роках розлуки!
Згадували заснування пер-
ших пластових гуртків під
провідом присутніх гостей,
пл. сеньйорів Ірени і Богда-
на Чайковських, висловлю-
ючи їм вдячність.

На кінець зустрічі внесе-
но святкового торта і стіль-
ки свічками, скільки було
учасників з'їзду, що їх по-
чесний гість ред. Іван Ке-
дрин, під спіл „Многая літа”,
погасив одним духом.

Ще довго продовжували-
ся спогоди, виміна вражень,
та плінування найближчої
зустрічі, поширеної на гім-
назії Ляндеку і Зальцбургу.
То ж прощання були під
знаком — „До побачення”
за два роки

Любомир Крупа

Об'єднана громада

Коли громада спільними
силами влаштує якусь
імпрезу чи інший захід, вис-
лід завжди чудовий і споми-
ни пишуться у пам'яті на
довгий час. У тому не пере-
конувалися не один раз тут,
в південно східній Флориді.

Й ось знову мали ми на-
году насолоджуватися кра-
сою співу та слова у мисте-
цьких виступах на останній
імпрезі Шевченківських ро-
ковин, 14-го березня, що
була справжнім вином Ве-
ликому Кобзареві та Про-
рокови України.

О, коли б ця правду зна-
ли там, на нашій батьків-
щині! Ми, розкидані по
всьому світу згої, не могли
б журитись про завітну до-
лю нашої любові Україні.
Не думали б, якої штуки ще
„втнуть” завтра ті компар-
тійні яничари

Повернуся, однак до
нашого концерту та пе-
ребігу його програми. Все
затихло, на сцену вийшла Е.
Короленько та відспівала
своїм чарівним голосом
американський гімн. Від-
так о. шамблєн І. Стевен-
ський від УКЦеркви провів
молитву, спеціально при-
свячену Великому Тарасові,
а д-р М. Чирівський, голо-
ва місцевого УККА, в ко-
роткому зверненні із нагоди
Шевченкових роковин офі-
ційно відкрив святочну ака-
демію та попросив проф.
Євгена Рослицького до

„Слова про Шевченка”, в
якому доповідав проаналі-
зував ролі і працю поета в
пробудженні нашого наро-
ду із дотару кількохсотліт-
нього покрного сну неволь-
ничого бачтя

Проф. Рослицький роз-
почав і закінчив свою допо-
відь гарним жестом покло-
ном портретові Шевченка,
який прикрашував сцену.

удекоровану Василем Віль-
чинським. Жест поклонен-
ня портретові Кобзаря з'єд-
нав доповідачеві усіх прису-
тніх. Разом зі змістовною
доповіддю він заслужив на
гучні оплески.

Опісля злучений хор під
батутою диригента О. Го-
ловацького виконав три піс-
ні Тараса Шевченка: „За-
повіт”, „Думи мої, думи” і
„Садов вишневий”. Перший
раз ми мали нагоду почути
пісню „Думи мої, думи” в
новій обробці Ф. Орфеса
та нашого маестра О. Голо-
вацького, виконану хором
із повним чуттям та кра-
сою.

Ірина Ракуш продекла-
мувала цілу поему „Кав-
каз”, за що одержала оплес-
ки в нагороду, а Е. Королень-
ко відспівала сольо своїм
кольоратурним сопраном,
„Якби мені черевички”, під
аккомпаньямент піано згого
чоловіка К. Короленька. Від-
так дует у складі Е. Ко-
роленко і О. Головацького
виконав „По діброві вітер
віє”, викликавши бурю оп-
лесків. І знову сольо, цим
разом О. Головацького,
„Ой Дніпре мій, Дніпре”, та
знову довгі оплески.

Артистка В. Василевська
Скрип'єнтус „До Осно-
вання” — із прекрасною
дикцією, інтонацією та же-
стикуляцією, за що виклика-
ла оваційні оплески усіх
слухачів.

Виступав хор із пісню
„Учїтеся, брати мої”. На
закінчення о. протопрєсві-
тер Степан Біляк від УАПЦ
зачитав молитву в пошану
нашого генія.

Гимном „Ще не вмерла
Україна” спільно із хором
закінчено чудове свято сло-
ва і пісні в Українському
Культурному Центрі в Гол-
ливуді на Флориді.

Інж. А. Горак

НІМЕЦЬКИЙ МІНІСТЕР оборони Фолькер Рюе, пере-
буваючи з триденною візитою в Ізраїлі, заявив, що його
країна є готова співпрацювати з жидівською державою в
ділянні спільного випрацювання воєнних проєктів.
Прем'єр-міністр Ізраїля Іцхак Рабін повідомив на пресовій
конференції, що уряд Німеччини відмовився безоплатно
збудувати для Ізраїлю третєго підводного човна. Під час
недавньої війни в Перській затоці Німеччина у формі
воєнної допомоги передала Ізраїлеві два сучасні підводні
човни вартістю 550 міль. дол. І. Рабін підкреслив, що
готовність Німеччини до спільних воєнних проєктів є
кроком уперед у стосунках між двома країнами.

ПОДЯКА

4-го січня 1993 року помер у Ст. Піттерсбурзі, Флор.,
на 94-му році трудоловнього життя і 68-му священства
наш найдорожчий ТАТО, ДІДУСЬ, ПРАДІДУСЬ І ВУЙКО
Протоієрей Філадельфійської Архиепархії

о. крилошанин ВОЛОДИМИР КАРМАЗИН

Родина складає сердечну подяку Владисі Робертіві
Москалеві за урочисті похоронні відправи з участю свяще-
ників: о. митраї Микола Ревюка, монахья о. Лева
Темківа, монахья о. Том Савка, о. Андрія Гановського,
о. Микола Крупа, о. Василь Буска, о. Федора Рєгоса,
о. Ярослава Михайленка, о. Стефана Гинтиса і діакона Сте-
фана Паливоди.

Наша сердечна подяка о. монахья о. Лева о. Митрофану
за зоршування і змістовну промову і Владисі за прашальне
слово.

Щира подяка о. даканові Ярославові Федосєєву за духову
опіку над покійним, за відправлення Панахиди в Ст. Піттер-
сбурзі, Флор. та всім приятелям і знайомим, які взяли участь
в Панахиді.

Сердечна подяка церковному хорів і диригентів
маестрові Євгену Садовському за спів під час похоронних
відправ.

Щиро дякуємо Організації Комбатантів, які під про-
водом Ігоря Руденського прийшли з прапорами, щоб віддати
останній пошану колишньому учасникові Визвольних Зма-
гань, воїнові УСС і УГА, і за їх жертву.

Радіопрограми в Пармі і П'єрленкові Степанові Зорєві
наша щира подяка за зоршування слова про життя покійного.
Особливо сердечно дякуємо д-рові Володимирові
Боднареві, м-рові Іванові Скоцялєєві, д-рові Зіновію
Гільові, часписові „Америка” та журналові „Вісті Комба-
тантів” за статті в пам'ять покійного.

Щира подяка за теплі слова на трізни Інок. Романові
Грибцеві.

Наша сердечна подяка всім рідним, приятелям і знайо-
мим, які нам допомагали і брали участь в похоронних від-
правах, Панахиді і поминках.

Щиро сердечно дякуємо о. Д.П. Гуровічові і всім його
парафіянам в Бестігем, Па., (де через 27 літ покійний був
парохом), за молитви і відправи та за щадну жертву на
вкохання священника в Україні на суму \$1,400.00.

Дякуємо всім, які зложили пожертву на виїзд свяще-
ника на суму \$755.00 та за Службю Бою в пам'ять покі-
йного.

Вказані ще пожертви в сумі \$2,155.00 доручено до
канцелярії Блаженнішого Патріарха, Кардинала Митрофана
І. Любачівського в Римі.

Родина складає подяку похоронному заведенню Голо-
вацького за солідну обслугу.

Ще раз всім вам сердечна подяка.
Нехай Всемогущий Господь нагородить вас
щедрим ласкаєм.

ВІРА — дочка з родиною

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у ЗСА

запрошує

громадянство до участі

В КОНФЕРЕНЦІ

на тему

„УКРАЇНСЬКА ЕПІСТОЛЯРНА СПАДЩИНА В АРХІВАХ АМЕРИКИ”,

що відбудеться з нагоди появи

ТРЕТЬОГО ТОМУ СЕРІЇ ДЖЕРЕЛ ДО
НОВІТНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ІСТОРІЇ

• Доповідатимуть редактори цього видання:

ЮРІЙ ШЕВЕЛЬОВ
МАРТА СКОРУПЬСКА
БОГДАН СТРУМІНСЬКИЙ

Конференція відбудеться

в неділю, 9-го травня 1993 р.

о 2-й год. по пол. в будинку УВАН

208 West 100 Street

New York, NY 10025

Тел.: (212) 222-1888

УКРАЇНСЬКІ ТАНЦЮВАЛЬНІ ТАБОРИ 1993

„Верховина”, Глен Спей, Н. Й.

Рома Прийма-Богачевська
мистецький керівник

Від 27-го червня до 17-го липня 1993

„Workshop” для заавансованих танцюристів
від 15 року життя в гору.

Від 8-го серпня — 21-го серпня 1993

табори для молоді від 8-го року життя до 16-го

• В програмі: УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ ТАНЦІ, ХА-
РАКТЕРНІ, БАЛЕТ та ХОРЕОГРАФІЯ.

• ВИКЛАДИ ПРО УКРАЇНСЬКУ ЕТНОГРАФІЮ,
ПОБУТ, ЗВИЧАЇ та НОШУ.

По інформації:

UKRAINIAN DANCE CAMP

c/o Roma Pryma-Bohachevsky

523 East 14th Street, New York, N.Y. 10009

(212) 677-7187

Маємо на складі нову книжку

СТЕПАНА КУРОПАСЯ:

„СПОГАДИ З УКРАЇНИ І 60 РОКІВ В АМЕРИЦІ”

Накладом автора, Нью Йорк-Париж-Чикаго, 1988, стор. 574.
Тверда обкладинка, ціна 30.00 дол.

На основі спогадів людей можна творити історію — багато
наших визначних людей які повинні були написати спогади,
не написали їх. Автор озвучує свій твір не як документарний,
а як громадський звіт з побуту в Україні і в Америці, за
більше, як пів століття, який копіс може бути корисний ук-
раїнському історикові.
Можна набувати в книгарні „Свобода”

УВАГА!

УВАГА!

Пригадується, що

Посмертні повідомлення

до поміщення в щоденнику „СВОБОДА”

приймаються тільки
до години 8:30 ранку,

Показ жіночої моди

24-го березня у церковній залі Успення Пречистої Діви Марії в Маямі відбувся дуже гарний показ жіночої моди зі смачним полуночником. Жіночий одяг був запроектований і пошитий дизайнеркою Тамарою Гурин „Тамара дизайн“.

Тамара Гурин молодістю дівчиною закінчила школу крою в Німеччині, а дизайнерський курс у Фешен інституті в Нью Йорку. Проектувала і шила сукенки у різних фірмах. Влаштувала показ моди для Відділу СУА в Пассейку, а вишивані і мережані сукенки сама моделювала і виставляла на покази народної нощі нашого 17-го Відділу СУА в Маямі.

Гарні моделі сукенки, моделі Леся Галадза, Наталка Трчак, Дана Васильєвич, Карина Максимович, Оля Шванк, Леся Шванк і Віра Венгелюкська презентували гарні, шкани у формі і барвах креативу. Їх молодість і чарівні усміхи прикрашували гарні строї. Люба Маринюк пояснювала кожний модель, звертаючи увагу на деталі. Її шкани презентація додала ще більшої краси до цілої імпресії.

Бачили ми скромні шоденні сукенки, комплекти блузки чи жакети зі спідницею, стрийні коктейльні сукні, поплуднів костюми і дуже популярні у нас в Маямі при наший досить теплій температурі „хулате“. Треба зазначити, що

всі сукенки Тамари оригінально прикрашені і дуже гарно викінчені. Цікаві деталі, долина сукенки чи рукави. Пані Тамара не обмежується однієї якості матеріалу. Її сукенки є з бавовняної і вовняної плетеної тканини, бавовняного полішованого полотна, батисту, денім, льняного полотна, шовку, бродату, лямі, крепі і шифону. На закінчення показу пані Тамара вишила в чудовій сукенці, прикрашеній квівською мережкою і тоді моделі вручили їй гарні квіти. Під час смачного полуночнику, який приготував Павло Галадза, була виграна на вишивану подушку, яку також подарувала щедра Тамара Гурин, як і гарний дохід зі свого показу передала о. парохів на потреби церкви.

Американське товариство жінок „Лобителок вишивання“ запросили пані Тамару на свої сходи, на яких вона розказала про красу і пристосовання наших вишивок та мережок. Запроzentувала вишивані і мережані сукенки, рушники та подушки. Захоплено не було кінця. Голова товариства запросила пані Тамару і на другі сходи, щоб показати стіби наших узорів. „Лобителки вишивання“ вже вишивають хрестиками і низинкою

Миросяна Хойнацька-Тершаковець

Великий успіх філадельфійської кредитівки

Немов дарунок з нагоди 40-ліття свого існування, Українська Федеральна Кредитова Кооператива „Самопоміч“ у Філадельфії дістала найвищу оцінку від федеральних контролерів. Про це та інші досягнення довідалися члени на Загальних зборах 28-го березня.

Передусім стверджено здоровий фінансовий стан цієї установи. Загальний баланс зріс в минулому році на 16 відсотків до суми 67 міль. дол., а резервний фонд збільшився на 26 відсотків до суми 2,9 міль. дол.

Відомо, що для 4,200 своїх членів філадельфійська кредитівка виділяє понад пересічні дивіденди на особистості, дає дарове життєве забезпечення, уможливило вигідні позики, видає безкоштовну кредитову картку „Віза“ та пропонує інші банкові послуги. У модерному будинку обслуговують українською мовою, а про точність рахунків дбають комп'ютери. Але в додатку до того всього „Самопоміч“ підтримує наші суспільні та культурні цілі, склавши доплати на Український Освітньо-Культурний Центр, молодіжні організації та школи. Як відомо, філадельфійська кредитівка включилася в акцію Централі Українських Кооперативів Америки (ЦУКА) допомогти розгорнути кооперативні фінансові установи в Україні.

Збори висловили признання і подяку уступаючому голові Дирекції д-рові Володимирові Пуркачеві. Він ініціатор філадельфійської кредитівки, як теж і співзас-

новник крайової надбудови ЦУКА. В громаді відомий як невтомний діяч Українського Патріархального Товариства та координатор допомоги на видання енциклопедії НТШ.

Безперечно, що зріст та фінансова сила кредитівки це велика заслуга справної адміністрації під вмілим керівництвом касира-менеджера Івана Кузельського. Слід пам'ятати, що дальший розвиток цієї кредитівки та взагалі наших установ вимагає, щоб до них вступали і з них користали якнайбільше молодих членів наших громад.

Номінаційна комісія під головуванням Софії Геврик перш за все вибрала збільшені місця в управі. Дирекцію доповнено такими особами: Марія Кондрат, Мирон Білас та проф. Володимир Бандера. До кредитової комісії вибрано Богдана Олександровича та Юрія Літинського. На окремих сходах Дирекції на голову вибрано відомого громадського діяча Бориса Захарчука.

Під час останнього з'їзду ЦУКА колишній сенатор ЗСА, а тепер президент Централі Кооперативів Америки Роджер Дженсен сказав: „Ваша етична група дуже вибилася на відміну кредитової кооперації... Вона повинна служити прикладом для інших кредитових організацій в Америці“. Силу і вартість наших кооперативних банків визначно репрезентує якраз філадельфійська „Самопоміч“.

В. Н. Бандера

Св. п. І. Пециляк

У місцевості Гестингтон Гадсон, Н.І., 8-го лютого 1993 року помер, проживши 79 років, секретар 6-го Відділу Українського Народного Союзу Іван Пециляк. Він народився 9-го грудня

1914 року в селі Горлиці у Галичині. Членом Українського Народного Союзу став у 1963 році та від того часу активно діяв в його рядах, включно до секретарства 6-го Відділу.

Покійний І. Пециляк залишив у глибокому смутку жінку Ксеню і трох дітей Стефана, Марію та Ірину, семеро внуків, братів Йосифа і Михайла та сестер Анну, Стефанію і Марію.

Похорон з української церкви св. Михайла відбувся у четвер, 11-го лютого, на місцевий цвинтар Мавнт Гоп.

Еміграція...

(Закінчення зі стор. 1)

політичною. Росіяни не годилися між собою на ґрунті монархізму і парламентаризму, для українців суспільний устрій України вирішального значення не мав — головним була державна незалежність.

Нарешті, питання в чисто соціологічному сенсі. Наскільки застосовне наукове осмислення проблем української еміграції сьогодні? Чи можна додати якісь аналогії між тодішньою політичною ситуацією в Україні і умовами, що складаються тепер?

„На мою думку, напрошуються не „якись“, а такі прямі аналогії. Економічні обставини, політичні, психологічні — є подібні. Не дай Боже такого зсуву в розвитку подій, при якому все почнеться спочатку і президент Леонід Кравчук стане президентом у вигнанні... Тому всім українцям, в Україні і поза нею, потрібна мудрість і єдина воля, щоб цього не сталося“.

Св. п. д-р О. Теслюк

З великим жалом довідалися ми про передчасну смерть д-ра Осипа Теслюка, визначного члена української громади в Гартфорді й нашого довголітнього товариша. Із давніх активістів нашого організованого життя в Америці залишилися тільки одиниці, а в останні роки почали проріджуватися також ряди тих, які продовжували його, і тепер ми стоїмо перед непевністю, чи народжена вже тут генерація українців зможе чи захоче працювати для скріплення чи хоч втримання при житті немалих надбань нашої еміграційної спільноти. Ось чому втрата таких людей, як д-р Осип Теслюк, є для нас болючою і незаступною.

Осип Теслюк народився 22-го травня 1923 року в селі Пржеборж, повіт Ржичани в Чехословаччині, в родині переселенця із Галичини і його дружини-чешки. Навчався спершу в містечку Велике Поповице, відтак 8 років в Українській Реформованій Реальній Гімназії в Модржані. Його батько служив в австрійській армії, був у російському полоні на Уралі, пізніше вступив у ряди УГА, брав участь у польсько-українській війні, в зимових походах, перебував у таборі в Йозефові й наразі замишчував, аж до своєї смерті, в Празі. Саме його оповідання про наші визвольні змагання, як також навчання у зазначеній гімназії залишили незагаснутий слід у світогляді Осипа Теслюка. Від раннього дитинства його бажання було поїхати в Україну й навчатися в одній із її шкіл. Тому в січні 1939 році він поїхав до Хусту, де проживав тільки три місяці, не здійснивши свого задуму через відомі події в Карпатській Україні. Він повернувся до Модржан і там закінчив середню навчання іспитом зрілості 1941 року. Міг після цього вступити в університет у Празі, щоб почати студії права. Цього не зробив тільки тому, що його не покидала мрія побачити далекі країни свого батька, України.

Нагода здійснити цю мрію трапилася, коли почали творитися т. зв. „похідні групи“. Його прийняли до Буквинського куреня і після вишколу в Криничі він виїхав на Схід, прибувши, через Львів і Рівне, 4-го листопада до Києва. Переживши чимало пригод в українській столиці, він повернувся в січні наступного року до Львова, а звідти поїхав до Хижівич біля Рудок, родинного села його батька, де люди дивувалися, що він, „чех“, вів себе, немов би був одним із них. Після повороту до Праги Осип Теслюк поступив спершу на філософський факультет УВУ, а в зимовому семестрі 1942—43 року став студентом правничого факультету Карлового університету. Був членом місцевої української Академічної Громади, а по смерті Олександра Олеса завідував до весни 1945 році бібліотекою поета.

З наближенням фронту до Праги, він і його батьки пережили численні прикраси з боку чеських комуністів, які підозрювали їх у співпраці з німцями тільки тому, що Осип одержував з Берліну стипендію від КОДУС. Після приходу совєтської армії в Прагу він зрозумів, що йому нема місця у чеській столиці й вярнувся якнайшвидше вихати на Захід. Не без при-

год приїхав влітку 1945 року до Мюнхену, замешкав у відомому студентському гуртожитку Фюріхшюле і продовжував свої студії права на УВУ. Працював на протязі кількох каденцій в Управі місцевої Студентської Громади, виконуючи свої завдання, як вірцевий студент, без будь-яких задумів репрезентувати те чи інше політичне середовище.

Порядком дозвілля Осип Теслюк, любитель копаного м'яча, був гравцем існуючого при мюнхенській УСГромаді спортивного товариства УССК. Після завершення студій він виїхав 1950 року до Америки, поселився у Гартфорді і там одружився у червні 1952 року з Володимирою Богачик, абсолютною філософією. Вони стали батьками двох дочок, Юлії-Володимирки („Киш“) і Марти, ідейних ластанок.

В Гартфорді д-р Теслюк був одним із чільних діячів української громади. Він працював секретарем УК-КА, його головою (1973-77), секретарем місцевого відділу СУК „Провидіння“ (понад 20 років), управителем української парафіяльної школи, інструктором української мови в університеті Коннектикут, адміністратором пластової оселі „Бобрівка“, співробітником Кредитівки „Самопоміч“ і наразі був довгі роки членом хору „Діброва“. Раптово недуга сповільнилася, а пізніше зовсім перервала його багатогранну суспільну діяльність. Вона не дозволила йому також здійснити його давню задуму мрію жити і працювати в Києві, столиці незалежної української держави.

Д-р Осип Теслюк був надзвичайно скромною і малоомовною, зате розумною і діловою людиною. Ніхто із його численних товаришів не міг навіть здогадуватися, що він пройшов нелегкий, подекуди пригрозливий шлях життя і в результаті мав рідкісний життєвий досвід. Його мова, поведінка, добра ознайомленість з усіма аспектами українського життя і наразі його безмежна любов до України ніколи і нігде не прозраджували, що він відрізнявся від неї і в зовсім чужому довіллі. Прямий, чесний і дуже товариський, він утішався неприхованою любов'ю і таким же взаємністю усіх, хто мав приємність бути його товаришом, співробітником чи знайомим, і тому його відхід у вічність залишає у їхніх серцях велику рану, яку не легко буде загоїти. Практикуючи християнські принципи, які завжди були для нього провідною зіркою, д-р Осип Теслюк прожив дуже хосенне життя та вчинив багато добра для своєї сім'ї, своєї громади, а через неї для нашого народу.

Вічна йому Пам'ять!

Д-р Осип Кравченко

НА ПРОДАЖ

Ново мешкання — 2 спальні, на Українському Селі в Бавнд Бруку Н.Дж. тел.: (808) 358-8124

HELP WANTED

ПРИЙМЕМО на ПРАЦЮ до АДМІНІСТРАЦІЇ „СВОБОДИ“
особу із знаннями української і англійської мов.
Медичне забезпечення, пенсійний план і інші бенефіти. Платня після умови. Проситись вислати резюме до:
"СВОБОДА"
30 Montgomery Street in Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237.

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

ЮЛІЯ Г. КОБЕЙ член УНС Відд. 217-го Т-ва ім. св. Йосафата в Рочестері, Н.І. померла 8-го січня 1993 року на 69-му році життя. Нар. 30-го жовтня 1923 року. Членом УНС стала 1978 року. Залишила у смутку двох синів і дві дочки з родинами, 5 внуків і 3 сестри. Похорон відбувся на цвинтарі Айрондейк в Рочестері, Н.І.
Вічна їй Пам'ять!

Стефан Приймак, секр.

ВАСИЛЬ Е. ВІТЯЗЬ член УНС Відд. 161-го Т-ва ім. св. Василія в Ембриджі, Па. помер 4-го січня 1993 року на 77-му році життя. Нар. 19-го липня 1915 року в Мекіс Раке, Па. Членом УНС став 1950 року. Залишив у смутку дружину Мері (Солончак), 5-ро дітей і 10 внуків. Похорон відбувся на цвинтарі св. Петра і Павла в Ембриджі, Па.
Вічна йому Пам'ять!

М. Дяковський, секр.

ЗЕНОН С. ЛУКАСЕВИЧ член УНС Відд. 397-го Т-ва ім. св. Ольги у Філадельфії, Па. помер 9-го січня 1993 року на 61-му році життя. Нар. 3-го січня 1932 року в Яворолі, Україна. Членом УНС став 1968 року. Залишив у смутку сестру Ірину з родиною та близьку і дальшу родину в Україні. Похорон відбувся 12-го січня 1993 року на цвинтарі св. Марії на Факс Чейсі, Філадельфія, Па.
Вічна йому Пам'ять!

Михайло Нич, секр.

ЮРІЙ ГЕОРГІЄНКО член УНС Відд. 345-го Т-ва ім. св. Хмельницького в Міннеаполісі, Мінн. помер 4-го лютого 1993 року на 86-му році життя. Нар. 1906 року в Румунії. Членом УНС став 1961 року. Залишив у смутку дружину Лідію, дочку Вікторію, внуків: Христини з мужем, Марти, Юліана і Петра з дружиною Дарією і правнуків Олександра і Амантію. Похорон відбувся на Woshelli Cemetery in Seattle, Wa.
Вічна йому Пам'ять!

М. Каркоць, секр.

РОЗАЛІЯ БЕЛ член УНС Відд. 163-го Т-ва „Єдність“ у Філадельфії, Па. померла 9-го лютого 1993 року на 71-му році життя. Нар. 1921 року у Філадельфії, Па. Членом УНС стала 1921 року. Залишила у смутку сина Джеймса з родиною, сестру Розмари Брон з родиною, брата Івана Дуду мол., троє внуків та близьку і дальшу родину. Похорон відбувся 12-го лютого 1993 року на цвинтарі Святого Гробу у Відмор, Па.
Вічна їй Пам'ять!

Теодор Дуда, секр.

НАТАЛІЯ ШЕЛІГА член УНС Відд. 128-го Т-ва ім. св. Івана Христителя у Спінклі, Па. померла 10-го лютого 1993 року на 87-му році життя. Нар. 1-го грудня 1905 року в Україні. Членом УНС стала 1940 року. Залишила у смутку сина Івана, брата Волтера Мачуляка, сестру Руді Стеллу Шеленберг, 5 внуків, двоє правнуків, племінницю і кузинку. Похорон відбувся 13-го лютого 1993 року на цвинтарі Twin Valley Memorial Park in Delmont, Pa.
Вічна їй Пам'ять!

Іван Шеліга, секр.

ДМИТРО КОЗАЛЬ член УНС Відд. 220-го Т-ва ім. св. Петра і Павла в Чикаго, Ілл. помер 20-го січня 1993 року на 75-му році життя. Нар. 1917 року в селі Олешів, пов. Тлумач, обл. Івано-Франківська, Україна. Членом УНС став 1971 року. Залишив у смутку дружину Донну-Еддокію, швагрю Григорія Куликівського з дружиною Теофілією, сином Олегом і дочкою Ларисою та дальшу родину в Україні. Похорон відбувся 23-го січня 1993 року на цвинтарі св. Миколая в Чикаго, Ілл.
Вічна йому Пам'ять!

Секретар.

ВАСИЛЬ ФЕДИНИШИН член УНС Відд. 374-го Т-ва ім. М. Грушевського в Бостоні, Масс. помер 5-го лютого 1993 року на 70-му році життя. Нар. 1923 року в Україні. Членом УНС став 1997 року. Залишив у смутку дружину Анну і дітей Марію, Славука і Владисла. Похорон відбувся 9-го лютого 1993 року на цвинтарі св. Йосифа в Вест Роксбурі, Бостон, Масс.
Вічна йому Пам'ять!

В. Гетьманський, секр.

ЯРОСЛАВ ЛУЦИШИН член УНС Відд. 39-го Т-ва „Українська Січ“ в Сиракузах, Н.І. помер 26-го січня 1993 року в селі Котузі, пов. Піляйці, Україна. Членом УНС став 1968 року. Залишив у смутку дружину Розалію та близьку і дальшу родину в Америці й Україні. Похорон відбувся 29-го січня 1993 року на цвинтарі укр. кат. церкви св. Івана Христителя в Сиракузах, Н.І.
Вічна йому Пам'ять!

Управа Відділу

ДМИТРО СТЕФУРА член УНС Відд. 130-го Т-ва ім. св. Володимира в Нью Йорку, Н.І. помер 30-го січня 1993 року на 76-му році життя. Нар. 1918 року в селі Караліків, Україна. Членом УНС став 1952 року. Залишив у смутку дружину Олену і сестру Марію. Похорон відбувся на цвинтарі св. Андрія і С. Бавнд Бруку, Н.Дж.
Вічна йому Пам'ять!

Юрій Юрків, секр.

МАГДАЛИНА КАСАЦЦА член УНС Відд. 261-го Т-ва ім. „Україна“ в Вільямствані, Н.Дж. померла 19-го лютого 1993 р. на 78-му році життя. Нар. 28-го листопада 1915 року. Членом УНС стала 1933 року. Залишила у смутку племінників і племінниць. Похорон відбувся 15-го лютого 1993 року на цвинтарі св. Петра і Павла в Вільямствані, Н.Дж.
Вічна їй Пам'ять!

Петро Аркотин, секр.

ІЗАБЕЛА СТЕФАНОВИЧ член УНС Відд. 161-го Т-ва ім. св. Василія в Ембриджі, Па. померла 11-го лютого 1993 року на 101-му році життя. Нар. 28-го березня 1891 року в Пітсбургу, Па. Членом УНС стала 1921 року. Залишила у смутку дочку Мілдред Стефанович. Похорон відбувся 15-го лютого 1993 року на цвинтарі св. Петра і Павла в Ембриджі, Па.
Вічна їй Пам'ять!

Микола Дяковський, секр.

ІВАН ГЕРЯК член УНС Відд. 161-го Т-ва ім. св. Василія в Ембриджі, Па. помер 28-го вересня 1992 року на 78-му році життя. Нар. 23-го квітня 1914 року в Ембриджі, Па. Членом УНС став 1946 року. Залишив у смутку брата Михайла, сестру Гелен Курц, Ольгу Бені і Марію Фринкесвич. Похорон відбувся 2-го жовтня 1992 р. на цвинтарі св. Петра і Павла в Економі Борос, Ембридж, Па.
Вічна йому Пам'ять!

Микола Дяковський, секр.

ЙОСИФ КОВАЛИК член УНС Відд. 143-го Т-ва „Любова“ в Грейт Медовс, Н.Дж. померла 26-го грудня 1992 року на 75-му році життя. Нар. 22-го вересня 1913 року в Ньюарку, Н.Дж. Членом УНС став 1959 року. Залишив у смутку жінку Олександру. Похорон відбувся 4-го січня 1993 року на Ragslet Cemetery в Грейт Медовс, Н.Дж.
Вічна їй Пам'ять!

Анна Мандзюк, секр.

ТАКА Компанія
23 First Avenue
New York, N.Y. 10009
Tel.: (212) 473-3550
ПО ГУРТОВИХ ЦНАХ: нитки ДМЦ різного роду матеріали для вишивання, кані, книжки з українськими зображеннями, і т. п. в Арці.

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОНКС, БРООКЛІН, НЬЮ ЙОРК і ОКОЛИЦЯХ
ЛУІС НАЙРО — директор Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

ПРОЛОГ ВІДЕО ПРОПОНУЄ
НОВІ ХУДОЖНІ ФІЛЬМИ ЗА ТВОРАМИ
Володимира Винниченка
ЗАКОН
Володимир Гріх
Володимир Гріх
Володимир Гріх
ЧОРНА ПАНТЕРА та БІЛИЙ ВЕДМІДЬ
Володимир Гріх
Володимир Гріх
Володимир Гріх
Вартість одного фільму — \$35.00
Всі три фільми — \$90.00
Кошти переісли: \$4.95 — \$6.95 (Всі ціни в американських доларах)
PROLOG VIDEO, P.O. BOX 1004 SOUTH ORANGE, NJ 07070 U.S.A.
Телефонуйте безкоштовно із ЗСА і Канади
1-800-458-0288

НАСТУПНІ ВІДПРАВЛЕННЯ ПАЧОК: 30 КВІТНЯ І 14 ТРАВНЯ
ШВИДКА ДОСТАВА ПРЯМО В РУКИ ОДЕРЖУВАЧА НА УКРАЇНІ!
\$1.65 за фунт і дешевше - 5% знижка для організації
Масмо новий склад в метрополі Нью-Йорку!
201.340.1260
ТрансУкраїна
TransUkraine Shipping Services

СВОБОДА
THE UKRAINIAN WEEKLY
Advertising Contract
with „СВОБОДА“ — Ukrainian Daily
with THE UKRAINIAN WEEKLY
1-9 ads \$10.00 per inch; Sec
10 or more ads 20% discount
24 or more ads 25% discount
52 ads 30% discount
ADVERTISING RATES FOR „СВОБОДА“ — Ukrainian Daily
ALL ADVERTISEMENTS MUST BE RECEIVED BY NOON
THREE DAYS BEFORE PUBLICATION
OBITUARIES ACCEPTED BY TELEPHONE DAILY UNTIL 8:30 A.M.
FULL PAGE (160") \$1,500.00
HALF PAGE (80") \$750.00
QUARTER PAGE (40") \$380.00
EIGHTH PAGE (20") \$190.00
1. All General Advertising 1 inch, single column \$10.00
2. Fraternal and Community Advertising 1 inch, single column \$6.00
3. Information on Mechanical Requirements
a) Width of one column 1 1/4 inches
b) Length of column 20 inches
c) Columns to a page 8
THE UKRAINIAN WEEKLY (Published in English on Sundays)
ALL ADVERTISEMENTS MUST BE RECEIVED ONE WEEK
PRIOR TO PUBLICATION FRIDAY NOON.
Advertising rates for The Ukrainian Weekly:
All General Advertising 1 inch, single column \$10.00
Fraternal and Community Advertising 1 inch, single column \$6.00
FULL PAGE (58") \$500.00
HALF PAGE (29") \$250.00
QUARTER PAGE (14 1/2") \$125.00
EIGHTH PAGE (7 1/4") \$62.50
FOUR-PAGE CENTERFOLD PULLOUT
a) Width of one column 2 5/16 inches
b) Length of one column 14 1/4 inches
c) Columns to a page 4
ALL ADVERTISEMENTS ARE SUBJECT TO APPROVAL
Photo reproduction:
a) single column \$8.00
b) double column \$10.00
c) triple column \$12.00
NOTE:
1. A 50% deposit is to accompany the text of the advertisement.
2. All advertising correspondence should be directed to Mrs. Maria Separowicz, advertising manager.
3. Kindly make checks payable to Svoboda or The Ukrainian Weekly.

ДОПОМОЖІТЬ
ІВАНОВИ ДЕМ'ЯНЮКОВІ
ДОКАЗАТИ ЙОГО НЕВІННІСТІ!
• Прокуратура в Ізраїлі не могла доказати, що І. Дем'янюк є „Іваном Грозним“ з Треблінки;
• Апеляційний суд в Огайо відкрив справу видачі І. Дем'янюка до Ізраїля.
John Demjanjuk Defense Fund
P.O. Box 92819, Cleveland, Ohio 44192